

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA  
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA  
DSS2016

# 2016 IRAKURKETA LECTURAS

**Donostia Kultura**

Liburutegi zerbitzua • Servicio bibliotecario  
Konstituzio Plaza, 1, 2-3 • 20003 Donostia/San Sebastián  
tel (0034) 943 481 162; 943 481 750 • [donostiakoliburutegiak@donostia.eus](mailto:donostiakoliburutegiak@donostia.eus)



**Liburu-saltaile, liburuzain eta editoreek  
Donostia 2016ren hamabost proiekturen gai  
eta edukitan oinarritutako liburuak  
gomendatzen dituzte.**

**Hautatutako nobela, saiakera, komiki, ipuin  
eta poema-bildumak eskuragai egongo dira  
*ad hoc* sortutako liburu-erakustokietan.  
Hiriburutzaren liburutegitxo horiek  
proiektuan parte hartzen duten liburutegi eta  
liburu-dendetan egongo dira.**

**Egitasmo hau diru-zorroko gazua  
baliotsuena liburutegiko txartela dela  
dakitenei dago zuzendua; tentazioa liburu-  
denda gisa irudikatzen duten horiei.**

Librera/os, editora/es y bibliotecaria/os donostiarras han recomendado libros a partir de los temas y contenidos de quince proyectos de San Sebastián 2016.

Las novelas, los ensayos, los cómics, los cuentos y los poemarios escogidos configuran esta pequeña biblioteca de la Capitalidad, alojada en un expositor de libros creado *ad hoc* en la libreras y bibliotecas cómplices.

Una propuesta para aquella/os que saben que lo más valioso de su cartera es el carné de la biblioteca, para quienes su idea de la tentación tiene forma de librería.

## DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIEN SAREA RED DE BIBLIOTECAS MUNICIPALES DE SAN SEBASTIÁN

- **Udal Liburutegi Nagusia** / Biblioteca Municipal Central
- **Udal Liburutegi Nagusia. Haur Saila. Haur Liburuaren Dokumentaziogunea** / Biblioteca Municipal Central. Sección Infantil. Centro de Documentación del Libro Infantil
- **Aiete Kultur Etxeko Liburutegia** / Biblioteca del Centro Cultural Aiete
- **Casares-Tomasene Kultur Etxeko Liburutegia (Altza)** / Biblioteca del Centro Cultural Casares-Tomasene (Altza)
- **Egia Kultur Etxeko Liburutegia** / Biblioteca del Centro Cultural Egia
- **Ernest Lluch Kultur Etxeko Liburutegia (Amara)** / Biblioteca del Centro Cultural Ernest Lluch (Amara)
- **Intxaurreondo Kultur Etxeko Liburutegia** / Biblioteca del Centro Cultural Intxaurreondo
- **Larratxo Liburutegia** / Biblioteca Larratxo
- **Larrotxene Kultur Etxeko Liburutegia (Intxaurreondo)** / Biblioteca del Centro Cultural Larrotxene (Intxaurreondo)
- **Loiola Kultur Etxeko Liburutegia** / Biblioteca del Centro Cultural Loiola
- **Lugaritz Kultur Etxeko Liburutegia (Antigua)** / Biblioteca del Centro Cultural Lugaritz (Antiguo)
- **Okendo Kultur Etxeko Liburutegia (Gros)** / Biblioteca del Centro Cultural Okendo (Gros)
- **Urgull Mendiko liburutegia** / Biblioteca del Monte Urgull
- **Udal Musika eta Dantza Eskola Liburutegia** / Biblioteca de la Escuela Municipal de Música y Danza
- **San Telmo Museoko Liburutegia** / Biblioteca del Museo San Telmo
- **Cristina Enea. Ingurumen Baliaideen Etxea** / Cristina Enea. Centro de Recursos Medio-Ambientales

**Liburu guztiak Donostiako Udal  
Liburutegien katalogoa kontsulta  
daitezke:  
<http://katalogoa.donostia-kultura.com/> eta,  
bertan, liburu horiek zein liburutegitan  
eskuragarri dauden jakinarazten da.  
Bestalde, gidan erantsi diren QRcodeak  
erabilita ere eskura daitezke.**

Todos los libros se pueden consultar en el catálogo de las Bibliotecas Municipales de San Sebastián en la siguiente dirección:  
**<http://katalogoa.donostia-kultura.com>**  
donde se informa sobre la biblioteca en la que están disponibles. Siendo también accesibles utilizando los código QR que se han insertado en la guía.



## 1. - ALTZOKO HANDIA / EL GIGANTE DE ALZO

*Proiektua umeentzat egindako opera batean oinarritzen da. Opera hori Miguel Joaquin Elizegi, "Altzoko Handiaren", egiazko istorioan dago inspiratuta. Bakardadea, desberdinak direnenganako errespetua, haiek ez esplotatzea, natura maitatzea, nobletasuna eta onberatasuna.*  
**#berezasun fisikoak #mitoak #txotxongiloak #ipuinak**

*Este proyecto se basa en una ópera dirigida al público infantil. Ópera inspirada en la historia real de Miguel Joaquín Elizegi, conocido como "El gigante de Alzo". La soledad, el respeto al diferente, su no explotación, el amor por la naturaleza, la inocencia, la nobleza y la bondad.*  
**#singularidades físicas #mitos #titeres #cuentos**

- André el gigante: vida y leyenda / Box Brown
- Bi anai / Bernardo Atxaga
  - Dos hermanos / Bernardo Atxaga
  - Deux frères / Bernardo Atxaga
- Caspar Hauser / Jakob Wassermann
- El curioso incidente del perro a medianoche / Mark Haddon
- Familia giroan: desberdintasun txikien liburu handia. / Béatrice Boutignon
  - Cada familia a su aire : el gran libro de las pequeñas diferencias / Béatrice Boutignon
- Frankenstein o el moderno Prometeo / Mary Shelley
  - Frankenstein edo Prometeo modernoa / Mary Shelley
- El gentil monstruo de Bruselas o Europa bajo la tutela / Hans Magnus Enzensberger
- El gran gigante bonachón / Roald Dahl
  - The BFG / Roald Dahl
  - Erraldoi on miragarria / Roald Dahl
- Grande, mediano y pequeño / Alice Briere-Haquet
- Háblame a los ojos : Lourdes y Mentxu Arrieta / Tilio Riveros C.
- Jende desegokia / Gaizka Zabarte
- Kristalezko begi bat / Miren Agur Meabe
- Lección de anatomía / Marta Sanz
- María y yo / María Gallardo, Miguel Gallardo
  - Maria eta biok / María Gallardo, Miguel Gallardo
- Marianela / Benito Pérez Galdós
- El molinero aullador / Aarto Passilinna
- El monstruo de colores / Anna Llenas
  - Koloretako munstroa / Anna Llenas
- El mundo en el que vivo / Helen Keller
- Nuestra Señora de París / Victor Hugo
  - Parisko Andre Maria / Victor Hugo

- Pequeño teatro/ Ana María Matute
- Titirilibro: a los títeres vamos / Ignacio Sanz
- La verdadera historia del hombre elefante / Michael Howell, Peter Ford
- Xia Tenzinen bidaia / Patxi Zubizarreta
  - Xia Tenzinen bidaia miresgarria / Patxi Zubizarreta
- Yo pienso diferente: el extraordinario testimonio de un genio autista / Josef Schovanec



## 2. - CHEJOV vs SHAKESPEARE

*Proiektu hau Amos Oz idazlearen ideia baten arabera sortu zen. Ozen iritziz, Hurbileko Ekialdeko eta antzeko gatazketan bi ikuspegi literario daude aldi berean.*  
**#genero epistolarra #metaliteratura #idazoleakagatazkak**

*Este proyecto parte de la idea del escritor Amos Oz, que sostiene que en conflictos como el de Oriente Próximo coexisten dos visiones literarias.*

*#género epistolar #metaliteratura #escritoresyconflictos*

- 84, Charing Cross Road / Helen Hanff
- Antón Chéjov: vida a través de las letras / Natalia Ginzburg
- Aquí y ahora: cartas 2008-2011 / Paul Auster, J.M. Coetzee
- Bi letter jaso nituen oso denbora gutxian / Bernardo Atxaga
  - Dos letters / Bernardo Atxaga
- Cartas del verano de 1926 / Marina Tsvetaeva, Boris Pasternak, Rainer María Rilke
- Cartas parisinas / Marcel Schwob
- Cuentos completos (1887-1893) / Anton Pavlovich Chejov
- De Nobel a novel : epistolario inédito de Victor Aleixandre a Miguel Hernández y Josefina Manresa: cartas que son visitas / Vicente Aleixandre
- Fikzioaren izterrak / Ur Apalategi Idirin
- Guerra y emancipación / Abraham Lincoln & Karl Marx
- Hain gutun luzea / Mariama Bâ
  - Mi carta más larga / Mariama Bâ
  - Une si longue lettre / Mariama Bâ
- Hitzezko txalupak: Euskal Herria-Sao Tome gutunak, 2010-2011 / Josu Martínez, Alfonso Etxegarai
- Martutene / Ramon Saizarbitoria
  - Martutene [castellano] / Ramon Saizarbitoria
- Memorias de Adriano / Marguerite Yourcenar
  - Hadrianoren oroitzapenak / Marguerite Yourcenar
  - Ich zähmte die wölfin, die erinnerungen des kaisers Hadrian / Marguerite Yourcenar
  - Oeuvres romanesques / Marguerite Yourcenar
- Orwell en España. Homenaje a Cataluña y otros escritos de la Guerra Civil española / George Orwell
  - Homage to Catalonia / George Orwell
- Paradero desconocido / Katherine Kressmann
  - Ezezaguna helbide honetan / Katherine Kressmann

- El piloto de Hiroshima : más allá de los límites de la conciencia : correspondencia entre Claude Eatherly y Günter Anders
- Querido Diego, te abraza Quiela / Elena Poniatowska
- Ser amigo mío es funesto : correspondencia (1927-1938) / Joseph Roth & Stefan Zweig
- El síndrome de Chejov / Miguel Ángel Muñoz
- Twist / Harkaitz Cano
  - Twist [castellano] / Harkaitz Cano
- La vida entera / David Grossman
- Vida y destino / Vassili Grossman
- Werther gaztearen arrangurak /Johann Wolfgang von Goethe
  - Las desventuras del joven Werther / Johann Wolfgang von Goethe
  - Die leiden des jungen Werthers / Johann Wolfgang von Goethe
- Yo acuso : la verdad en marcha / Emile Zola



## 3. - REKORDING

*Donostiako hiritarrek bizitako esperientziak dauzkan aplikazio mugikorra egitean oinarritzen den soinu-ibilbidea da.  
#oroimena(k) #soinuak/grabazioak/entzunaldiak  
#berrinterpretazioa*

*Un paseo sonoro basado en una aplicación móvil que contiene experiencias vividas por los ciudadanos y ciudadanas donostiarras.*

*#memoria(s) #sonidos/grabaciones/escuchas #reinterpretación*

- 1914-1918 : lekuokoak / Patri Urkizu
- 25 cuentos populares de Europa
- Antología de fábulas, cuentos y leyendas del País Vasco / Luis Barandiarán Irizar
  - Euskal Herriko alegia, ipuin eta kondairak / Luis Barandiarán Irizar
- Arrugas / Paco Roca
  - Zimurrak / Paco Roca
- Bajo el cerezo / Mila Beldarrain
- Cómo pudo pasarnos esto : crónica de una chica de los 60 / Idoia Estornés Zubizarreta
- Desde la última vuelta del camino : memorias / Pío Baroja
- El detective de sonidos / Luisa Etxenike
- Gerrako ipuinak / María Asunción Amilibia
- Los girasoles ciegos / Alberto Méndez
- Los instrumentos del mundo / Paule du Bouchet
- Letras en los cordones / Cristina Falcón Maldonado
- Más allá de la bahía / Bernardo Velasco
- Memoria por correspondencia / Emma Reyes
- Muuu : (sonidos animales)
- El olvido que seremos / Héctor Abad Faciolince
- El paisaje sonoro y la afinación del mundo / R. Murray Schafer
- Ruidos : ensayos sobre la economía política de la música / Jacques Attali
- Sirena-hotsak / Xabier Etxaniz Rojo
- ¿Sociedad virtual? :tecnología, “ciberbole”, realidad
- Soldados de Salamina / Javier Cercas
- ¡Splis! ¡splas!
- Una mujer en el frente / Alaine Polcz
- Vida y opiniones del caballero Tristam Shandy / Laurence Sterne
  - The life and opinions of Tristam Shandy, gentleman / Laurence Sterne
  - La vie et les opinions de Tristam Shandy / Laurence Sterne



## 4. - STREET tARTar

*Proiektu honetan hiriko artea edo street art deritzon horretako agenteek batzordea osatuko dute. Batzorde horrek sorkuntza arlo horretan hirian egin daitekeena aurreikusteko programa bat proposatuko du.*

**#artehiritarra #gazteak #adierazbidea #estereotipoak**

*Agentes del arte urbano o street art formarán una comisión que propondrá un programa que visibilice est ámbito de creación en la ciudad.*

**#arteurbano #juventud #modosdeexpresión #estereotipos**

- Bitch / Miguel Ángel Martín
- Creacity: expresiones creativas en las ciudades contemporáneas / Arcadi Poch
- Días de destrucción, días de revuelta / Chris Hedges, Joe Sacco
- Diccionario de Hip-hop y rap afrolatinos
- El frantotirador paciente / Arturo Pérez-Reverte
- Generación hip-hop : de la guerra de pandillas y el graffiti al gangsta rap / Jeff Chang
- Getting up = Hacerse ver: el graffiti metropolitano en Nueva York / Craig Castleman
- Ghetto brother : una leyenda del Bronx / Julian Voloj
- Graffiti 365 / Jay Edlin
- Graffiti: arte urbano de los cinco continentes / Nicholas Ganz
- Hip-hop, cultura y participación : la visibilidad de la juventud de las periferias urbanas
- Larunbatean Bukowskin / Jon Andueza
- ¿Qué estás mirando? : 150 años de arte moderno en un abrir y cerrar de ojos / Will Gompertz
- RAP: 25 años de rimas : un recorrido por la historia del rap en España / El Chojin
- Skaterrak / Mikel Valverde
- Street art : recetario de técnicas y materiales del arte urbano : graffiti, carteles, adbusting, stencil, jardinería de guerrilla, mosaicos, pegatinas, instalaciones, serigrafía, perler beads / Benke Carlsson, Hop Louie
- Street Art / Johannes Stahl
- Trespass : historia del arte urbano no oficial
- Wall and piece / Banksy
- The world atlas of street art and graffiti / Rafael Schacter
- Yahya Hassan / Yahya Hassan



## 5. - HONDAR ARTEAN / ENTRE ARENAS

*Jai giroan egingo diren topaketak dira, pedagogikoak, musikalak, artistikoak eta eztabaidea sortzeko asmoa dute. Europako agendan lekua egingo zaio Saharako herriari eta, horrez gain, munduko beste toki batzuetako bidegabekeriei eta desberdintasunei buruzko hausnarketa egiteko abiapuntua izango da.*  
**#neokolonialismo #kooperazioa #espoliazioa #Sahara #Afrika**

*Encuentro festivo, pedagógico, musical, artístico y de debate en el que se hará un sitio en la agenda europea a la realidad del pueblo saharaui, que además servirá de punto de partida para una reflexión sobre las injusticias y desigualdades en otras partes del mundo.*

**#neocolonialismo #cooperación #expolio #Sáhara #África**

- Abdel / Chechu Ramírez, Paco Vilches
- Activismo académico en la causa saharaui: nuevas perspectivas críticas en derecho, política y arte
- Africa, pequeño Chaka\_ / Marie Sellier
- China en Africa : Pekín a la conquista del continente africano / Serge Michel y Michel Beuret
- El color de la arena / Elena O'Callaghan i Duch
- Un día más en la vida / Ryszard Kapuscinski
- Divide y vencerás : el reparto de Africa, 1880-1914 / Henri L. Wesseling
- El giro decolonial: reflexiones para una diversidad más allá del capitalismo global / Santiago Castro-Gómez
- La idea de America Latina : la herida colonial y la opción neocolonial / Walter D. Mignolo
- Kilimanjaro diamantea / Yoseba Peña
- Lo que el día debe a la noche / Yasmina Khadra
- Mariem Hassan, soy saharaui / Gianluca Diana
- Memorias nómadas : dolor y resistencia en el Sáhara Occidental / Carlos Martín Beristain, Alonso Gil, Federico Guzmán
- Moroak gara behelaino artean? / Joseba Sarrionandia
  - ¿Somos como moros en la niebla? / Joseba Sarrionandia
- Las naciones oscuras : una historia del Tercer Mundo / Vijay Prashad
- Océano Africa / Xavier Aldekoa
- Orientalismo / Edward W. Said
- Oroimenaren azala / Jordi Sierra i Fabra
  - La piel de la memoria / Jordi Sierra i Fabra
- Partir para contar / Mahmud Traoré
- Piel negra, máscaras blancas / Franz Fanon
- Sahara eta Palestinako ipuinak / Xabier Susperregi
- Sahara: memoria y olvido / Yolanda Sobero

- Smara / Paula Carballeira
  - Smara [euskarra] / Paula Carballeira
  - Smara [gallego] / Paula Carballeira
- Los últimos de África : crónica de la presencia española en el continente africano / Pablo-Ignacio de Dalmases
- Ver Smara y morir / Michel Vieuchange
- Zazpi etxe Frantzian / Bernardo Atxaga
  - Siete casas en Francia / Bernardo Atxaga



## 6. - BAITARA, BAITA

*Proiektu hau hirietako erlijio aniztasuna kudeatzeko erronkaz arduratzen da. Erlijoek izan dezaketen eragin positiboa aintzakotzat hartuz, erlijioek jendaurrean duten presentzia sustatzea eta kohesio sozialerako alderdi gisa erabiltzea da asmoa.*

**#erlijioak #erlijioartekodialogoa #sinismenak**

*Este proyecto aborda el reto de la gestión de la diversidad religiosa en las ciudades, partiendo del papel positivo que pueden desempeñar las distintas religiones, para fomentar la presencia de las mismas en el espacio público y para emplearlas como factores de cohesión social.*

**#religiones #diálogointerreligioso #creencias**

- Analektak / Confucio
- Arab jazz / Karim Miské
- Budaren hitza
- El cementerio de Praga / Umberto Eco
- Dao De Jing / Lao-Tzu
- El diálogo interreligioso en 50 claves / Fernando Susaeta Montoya
- El evangelio según Jesucristo / José Saramago
  - Das Evangeliun nach Jesus Christus / José Saramago
- Hijos de nuestro barrio / Naguib Mahfuz
- Historia de Jerusalén: una ciudad y tres religiones / Karen Armstrong
- Korana
  - El Corán
- La hospitalidad sagrada entre religiones / Pierre-François de Béthune
- Laranja bat zaborretan / Patxi Zubizarreta
- Monasterio / Eduardo Halfon
- ¿Palabra del Señor? : más allá de los prejuicios sobre las religiones / Mariano Veloy
- Pluralidades latentes : minorías religiosas en el País Vasco
- El poder y la gloria / Graham Greene
- Por qué no soy cristiano y otros ensayos / Bertrand Russell
- Por qué soy cristiano / John Stott
- Proyecto de una ética mundial / Hans Küng
- El reino / Emmanuel Carrere
  - Le royaume / Emmanuel Carrere
- Sobre el cielo y la tierra / Jorge Mario Bergoglio, Abraham Skorka
- Talmudaren antología
  - El Talmud
- El viaje de Teo / Catherine Clement

**Donostia Kultura**

**Liburutegi zerbitzua • Servicio bibliotecario**

Konstituzio Plaza, 1, 2-3 • 20003 Donostia/San Sebastián

tel (0034) 943 481 162; 943 481 750 • [donostiaoliburutegiak@donostia.eus](mailto:donostiaoliburutegiak@donostia.eus)



Donostia Udal  
Ayuntamiento de San Sebastián

- La vida perenne / José Luis Sampedro
- Zen tradizioko idazki hautatuak
- Zoharraren antología

**Donostia Kultura**

Liburutegi zerbitzua • Servicio bibliotecario

Konstituzio Plaza, 1, 2-3 • 20003 Donostia/San Sebastián

tel (0034) 943 481 162; 943 481 750 • [donostiakoliburutegiak@donostia.eus](mailto:donostiakoliburutegiak@donostia.eus)



## 7. - GABON, TXIRRITA

*Proiektu honen bidez, Xabier Letek idatzitako antzerki-lanaren inguruan ikerketa egiteko, parte hartzeko eta lana erakusteko prozesua irekitzen da. Helburua testua berrikustea eta antzezteko proposamena egitea da, lanaren garrantzia pizteko eta haren oinarri diren balioak eguneraltzeko.*

#bertsolaritza #balioakberrikustea #herriantzerkia

*Un proceso de investigación, participación y exhibición en torno a la obra de teatro escrita por Xabier Lete, con el objeto de revisitar el texto y realizar una propuesta escénica que ponga en valor y actualice los valores sobre los que se sustenta la obra.*

#bertsolaritza #revisióndevalores #teatropopular

- Abestitzak eta poema kantatuak / Xabier Lete
- Adarraren ipuinak / Toribio Alzaga
- Aho bizarrik gabe / Imanol Lazkano
- El amor en la Edad Media : la carne, el sexo y el sentimiento / Jean Verdon
- Antigua luz / John Banville
- (Auto) biografia bat / Xabier Lete
- Las bicicletas son para el verano / Fernando Fernán-Gómez
- Esketxak / Aitzpea Goenaga
- Ez obeditu inori / Mikel Peruarena
- El fantasma de la ópera / Gaston Leroux
  - Le fantôme de l'Opéra / Gaston Leroux
  - The phantom of the opera / Gaston Leroux
- Gabrielen lekua
- Herio heroi: etorkizuneko garai zaharren orainari buruzko komedia absurdoa / Oier Guillan
- Hitzen lapurra / Manu Gómez
- Libertitzeaz / Antton Luku
- Mañukorta bertsonajea / Xabier Amuriza
- Misterio bufo y otras comedias / Dario Fo
- Shakespeare en Kabul / Qais Akbar Omar
- Teatro musical y de calle / Victor J. Ventosa
- Trovadores y troveros / René Nelli
- Ur uherrak / Aingeru Epaltza
  - Agua turbia / Aingeru Epaltza



## 8. - STOP WAR FESTIBALA

*Festibal honen asmoa, gerraren aurkako jarrera finkoa adierazteaz gain, zenbait alderdi zabalago eta errespetu handiagoz birplanteatzea da, besteak beste, generoen arteko harremanak, naturarekin harmonia lortuz bizitza, eskubide zibil unibertsalak edo bidegabekeriaren aurkako desobedientzia defendatzea, gizartea antolatzeko zeharkako erak diren neurrian, nagusi den mundu ordena zuzentzeko asmoz.*

**#antimilitarismoa #armada #gerra #artistak/kulturaantibelicista**

*Este festival se propone, más allá de una firme posición contra la guerra, una reconsideración más amplia y respetuosa de la relación entre géneros, una vida en armonía con la naturaleza, la defensa de los derechos civiles universales o la desobediencia ante la injusticia, como formas transversales de organización social para corregir el orden mundial imperante.*

**#(anti)militarismo #ejército #guerra #artistas/culturaantibelicista**

- 14 / Jean Echenoz
  - 14 [euskarra] / Jean Echenoz
- 500 ejemplos de no violencia: otra forma de contar la Historia = Indarkeriarik gabeko 500 ekintza / Sabino Ormazabal
- Las aventuras del buen soldado Svejk / Jaroslav Hasek
  - Xveik soldadu onaren menturak mundu gerran / Jaroslav Hasek
- La cuarta pared / Sorj Chalandon
- Culturas de guerra : Pearl Harbor, Hiroshima, 11S, Iraq / John Dower
- Esan gabe neukana / Agurtzane Juanena Alustiza
- El fuego : (diario de una escuadra) / Henri Barbusse
- La guerra civil española / Antony Beevor
- Hobe isilik / Garbiñe Ubeda
- El libro de mi destino / Parinoush Saniee
- El miedo / Gabriel Chevallier
- Mister NO a la guerra / Guido Nolitta
- El mundo de ayer : memorias de un europeo / Stefan Zweig
- No violencia: 25 lecciones de una idea peligrosa / Mark Kurlansky
- ¡Puta guerra!: 1914-1918 / Jacques Tardi
- La Segunda Guerra Mundial / Antony Beevor
- Senderos de gloria / Humphrey Cobb
- Sonámbulos: cómo Europa fue a la guerra en 1914 / Christopher Clark
- Una mujer en Berlín :anotaciones de diario escritas entre el 20 de abril y el 22 de junio de 1945

- Viaje al fin de la noche / Louis Ferdinand Celine
  - Gauaren muturrerainoko bidea / Louis Ferdinand Celine
  - Voyage au bout de la nuit / Louis Ferdinand Celine
- Vida e insólitas aventuras del soldado Iván Chonkin / Vladímir Voinóvich
- Walden / Henry David Thoreau
- Yonqui de la guerra / Joe Sacco



## 9. - ZUBIDEAK / PUENTES DE TRÁNSITO

*Proiektu honen helburua herriak mugaz handik elkartzen dituen Europa batuagoa lortzeko urratsak ematea da.  
#mugak #zubiak #elkarbizitza #identitatea #fusioa*

*Este proyecto busca dar pasos hacia una Europa más unida donde los pueblos se entrelazan más allá de las fronteras.*

*#fronteras #puentes #convivencia #identidad #fusión*

- Al otro lado del río / Antonio Ventura
- El árabe del futuro : una juventud en Oriente Medio (1978-1984) / Riad Sattouf
- El atentado / Yasmina Khadra
- Atertu arte itxaron / Katixa Agirre
- La balsa de piedra / José Saramago
- Las ciudades blancas / Joseph Roth
- Cumbres borrascosas / Emily Brontë
  - Wuthering heights / Emily Brontë
- De camino a Babadag / Andrzej Stasiuk
- Los constructores del puente y otros relatos / Rudyard Kipling
- Desafección, posdemocracia, antropolítica / José Miguel Ortí Bordás
- La frontera / Franco Vegliani
- El pentateuco de Isaac : sobre la vida de Isaac Jacob Blumenfeld durante dos guerras, en tres campos de concentración y en cinco patrias / Angel Wagenstein
- El puente / Hart Crane
- El puente de Paysandú / Begoña Ibarrola
  - Zubiberako zubia / Begoña Ibarrola
- El puente sobre el río Drina / Ivo Andric
  - Zubi bat Drinaren gainean / Ivo Andric
- Identidades asesinas / Amin Maalouf
- Más allá de la frontera : cinco voces para Europa
- Negutegia / Ixiar Rozas
  - Invernario / Ixiar Rozas
- La República de las letras / Marc Fumaroli
- Saltaré sobre el fuego / Wislawa Szymborska
- Seda / Alessandro Baricco
  - Seda [italiano] / Alessandro Baricco

- Taksim / Andrzej Stasiuk
- Territorio comanche / Arturo Pérez-Reverte
- Urtebetetze festa / Castillo Suárez
- Voltaire contra los fanáticos / Fernando Savater



## 10. - DSSirez

*Aniztasun sexuala, erotismoa eta desira agerian uzteko proiektua da.*

#desira #aniztasunsexuala #erotismoa #maitasuna

*Este proyecto es una excusa para visibilizar la diversidad sexual, la erótica y el deseo.  
#deseo #diversidadsexual #erotismo #amor*

- Alteridad sexual : razones frente a la ideología de género / María Calvo Charro
- El amante / Marguerite Duras
  - L'amant de la Chine du nord / Marguerite Duras
  - Der Liebhaber / Marguerite Duras
  - Maitalea / Marguerite Duras
- El amante de Lady Chatterley / D.H. Lawrence
- Ametsek bi ama ditu / Ophélie Texier
- Antimanual del sexo / Valerie Tasso
- Bitan esan beharra / Rikardo Arregi Diaz de Heredia
- Cartas de amor de una monja portuguesa / Mariana Alcoforado
- Castillos de cartón / Almudena Grandes
- El cielo es azul, la tierra blanca / Hiromi Kawakami
- El clic / Milo Manara
- Erraiak / Danele Sarriugarte
- Etica promiscua : una guía abierta para el poliamor, las relaciones abiertas y otras aventuras / Dossie Easton
- La garçonne / Victor Margueritte
- El género en disputa: feminismo y subversión de la identidad / Judith Butler
- Historia de la sexualidad / Michel Foucault
- Jalgi hadi plazara : requiem / Itxaro Borda
- Justina o los infortunios de la virtud / Marquis de Sade
  - Justine edo Bertutearen zorigaitzak / Marquis de Sade
- Lolita / Vladimir Nabokov
  - Lolita [inglés] / Vladimir Nabokov
  - Lolyma / Vladimir Nabokov
- Lulu / Mircea Cartarescu
- El lustre de la perla / Sarah Waters

- Maitasun sua / Aitor Arana
- Manifiesto contrasexual / Beatriz Preciado
- Maurice / E.M. Forster.
- Maurice [inglés] / E.M. Forster
- ¡Melisande ! ¿qué son los sueños? / Hillel Halkin
- Sexual Herria / Itziar Ziga
- Teoría King Kong / Virginie Despentes
- Tiempo al tiempo : relatos de Stonewall 2013
- Venusen delta / Anais Nin
  - Delta de Venus / Anais Nin



## 11. - BIZ(H)IRIK / CIUDAD COMPARTIDA

*Proiektu honen proposamena da hiritarrak izatea eremu publikoaz ohartzen direnak eta aldatzeaz arduratzen direnak, zentzu sozialagoa eta kolektiboagoa emanez.*  
**#hirigintza #arkitektura #hiri(ikusezinak) #jolasak**

*Este proyecto propone que sea la ciudadanía la que descubra y modifique el espacio público, dándole un sentido más social y colectivo.*  
**#urbanismo #arquitectura #ciudades(invisibles) #juegos**

- Acerca de la ciudad / Rem Koolhaas
- El animal público : hacia una antropología de los espacios urbanos / Manuel Delgado
- La bomba número seis y otros relatos / Paolo Bacigalupi
- El caminante / Jiro Taniguchi
- Ciudad de las desapariciones / Iain Sinclair
- La ciudad de los niños : un modo nuevo de pensar la ciudad / Francesco Tonucci
- La ciudad en la historia : sus orígenes, transformaciones y perspectivas / Lewis Mumford
- La ciudad voladora, utopía y realidad / Gueorgui Krutikov
- Ciudades rebeldes : del derecho de la ciudad a la revolución urbana / David Harvey
- Delirio de Nueva York : un manifiesto retroactivo para Manhattan / Rem Koolhass
- Guía del movimiento de transición : cómo transformar tu vida en la ciudad / Juan del Río
- Hirira doan bidea / Natalia Ginzburg
  - Camino que va a la ciudad / Natalia Ginzburg
  - La città e la casa / Natalia Ginzburg
- La humanización del espacio urbano : la vida social entre los edificios / Jan Gehl
- Ikerketa / Philippe Claudel
- Lorategi bizia / Peter Brown
  - El jardín curioso / Peter Brown
- Muerte y vida de las grandes ciudades / Jane Jacobs
- Nuestras ciudades del futuro : ¿cómo hacer sostenibles los espacios urbanos?
- Otra ciudad, otra vida / Karmelo Iribarren
- Parisen bizi naiz / Koldo Izagirre
- Parke bakartia /Antton Kazabon
- Planeta de ciudades miseria / Mike Davis
- Situaciones urbanas / Santiago Cirugeda
- The Politics of Public Space



## 12. - CORNERS OF EUROPE

*Proiektu honen bidez, Europako txokoetako sortzaileak elkarrekin harremanetan jartzen dira, hainbat diziplinatako eta nazionalitatetako artisten arteko elkarlanerako proiektuak sustatu daitezen.*  
**#periferia #ardatzsoziopolitikoak #Europa #kulturaniztasuna**

*El proyecto pone en contacto a creadores de los rincones de Europa con el fin de fomentar proyectos de colaboración entre artistas de diferentes disciplinas y nacionalidades.*  
**#periferia #ejessociopolíticos #Europa #diversidadcultural**

- Arte garaikidea?!: haurantzako gida : MoMA / Jacky Klein
  - ¡Arte contemporáneo? : guía para niños : MoMA / Jacky Klein
- Atlassa literario intercultural: xenografías femeninas en Europa
- Autobiografía sin vida / Félix de Azúa
- Batman desde la perifería : un libro para fanáticos o neófitos
- Las bellas extranjeras / Mircea Cartarescu
- Carlos V: un hombre para Europa / Manuel Fernández Álvarez
- El desvío a Santiago / Cees Nooteboom
- Diversidad cultural y mundialización / Armand Mattelart
- Encuentro con el otro / Rudyard Kapuscinski
- État des lieux
- La gran trilogía: Un armiño en Chernopol, Memorias de un antisemita, Flores en la nieve / Gregor von Rezzori
- Heridas del viento: crónicas armenias con manchas de jugo de granada / Virginia Mendoza
- La idea de Europa / George Steiner
- El legado de Europa / Stefan Zweig
- Lo que Europa debe al Islam de España / Juan Vernet
- Mañana será otro día / Faïza Guène
- Matiasen ametsa / Leo Lionni
  - El sueño de Matias / Leo Lionni
- Muerte súbita / Álvaro Enrique
- Nosotros y los otros : reflexión sobre la diversidad humana / Tzvetan Todorov
- Pensar Europa / Jorge Semprún
- Postguerra : una historia de Europa desde 1945 / Tony Judt
- Sopa de Europa / Rafael Ordoñez
- Verde agua / Marisa Madieri
- Zeinuak zeinu gainean = Signos sobre signos / Juan Aizpitarte



## 13. - INSERT\_CHANGE

*Proiektu honek jolas sistema horien bidez esperimentatzeko eremu ezin hobea eskaintzen du eta, halaber, jolas horrek kritikarako eta eraldatzeko dauzkan aukerak taldean parte hartuz ikertzeko.*  
**#videojuegos #ficciones #adaptaciones #pensamientocrítico**

*Un proyecto que ofrece un campo inmejorable para experimentar con estos sistemas de juego e investigar de manera colectiva y participativa su potencial crítico y transformador.*  
**#videojuegos #ficciones #adaptaciones #pensamientocrítico**

- 150 videojuegos a los que tienes que jugar al menos una vez en la vida / Alejandro Crespo Martínez
- Acido sulfúrico / Amélie Nothomb
  - Acide sulfurique / Amélie Nothomb
- Alfabetismos digitales: comunicación, innovación y educación en la era electrónica
- El año que soñamos peligrosamente / Slavoj Zizek
- La cajita infeliz: un viaje marxista a través del capitalismo / Eduardo Sartelli
- Cine y videojuegos: un diálogo transversal / José María Villalobos
- Extra life: 10 videojuegos que han revolucionado la cultura contemporánea
- Gameknight999.1: la invasión del mundo principal / Mark Cheverton
- Ganar o morir: lecciones políticas en “Juego de tronos”
- La invasión de los marcianitos / Martin Amis
- Lo que nos enseñan los videojuegos sobre el aprendizaje y el alfabetismo/ Jean Paul Gee
- Minecraft : la guía completa
- Pantailen eragina hezkuntzan: bideojokoekin kasua / Jose Inazio Imaz Bengoetxea
- Piezas secretas contra el mundo / Carlos Labbé
- Ready player one / Ernest Cline
- Reamde: o el mundo a velocidad de videojuego / Neal Stephenson
- Tester (probador) / Jordi Sierra i Fabra
- Videogames and art
- Videojuegos / David Sánchez
- Wigetta: un viaje mágico / Vegetta777

## 14. - TOSTA CC



*Arku Atlantikoko hizkuntza gutxituen komunitateetako kultura agenteen arteko proiektu da. Proiektauan aldi beran adierazten dira arte sorkuntza eta hizkuntzen eta kulturen aniztasuna aldarrikatzea.*

**#itsasoa #hizkuntzak #kostaldekoherriak #OzeanoAtlantikoa**

*Un proyecto entre agentes culturales de comunidades de lenguas minorizadas del arco atlántico. El proyecto combina la creación artística y la celebración de la diversidad lingüística y cultural.*  
**#mar #lenguas #poblacionescosteras #OcéanoAtlántico**

- Ahotsen irla / Robert Louis Stevenson
  - La isla de las voces / Robert Louis Stevenson
- Al faro / Virginia Woolf
  - Farorantz / Virginia Woolf
  - To the lighthouse / Virginia Woolf
- El año del cometa con la batalla de los cuatro reyes / Álvaro Cunqueiro
- Ardalén / Miguelanxo Prado
- Bilbao-New York-Bilbao / Kirmen Uribe
  - Bilbao-New York-Bilbao [castellano] / Kirmen Uribe
- Deseo / Liam O'Flaherty
- Don caballito de mar / Eric Carlé
- Ese idioma raro y poderoso : once decisiones cruciales que un escritor vasco está obligado a tomar / Iban Zaldúa
- Europa contada a los jóvenes / Jacques Le Goff
- La Europa multilingüe : problemas y perspectivas en una Unión ampliada / David Fernández Vítores
- El futuro de las lenguas: diversidad frente a uniformidad
- Historia de las lenguas de Europa / Francisco Rodríguez Adrados
- Las islas Aran / John M. Synge
- Kaixo!: English-Basque conversation guide, with introduction, basic grammar and vocabulary
- Kaixo!: manual de conversación castellano-euskera, con introducción, gramática básica y vocabulario
- Kaixo!: manuel de conversation français-euskara, avec introduction, grammaire de base eta vocabulaire
- Kresala / Domingo Agirre
- Lo que tengo que contarte / Julia Montejo
- Mar / Ricardo Henriques
- El mar de los vascos: rumbo de los audaces / Luis María Jiménez de Aberásturi
- Los músicos perdidos / William Heinesen

- Los navegantes / Edward R. Rosset
- Paper-festa : Minimalia / Anjel Lertxundi
- Sagas cortas islandesas = (Islndingapattir)
- Skagboys: los chicos del jaco / Irvine Welsh
- Talento escocés : los ingenieros que cambiaron el mundo / David Boyle
- Viajes, frutas, barrios / Maite González Esnal



## 15. - BAKE ITUNA / TRATADO DE PAZ

*Zuzenbidean eta artean “bakea” irudikatzeko erabili diren formen analisia, nahitaez, bortizkeriaren formak irudikatzea dakartzatenak.*  
**#bakea #bortizkeria #historia #zuzenbidea #artea**

*Análisis de las formas que el derecho y el arte se han dado para representarse como “paz”, lo que lleva implícita necesariamente la representación de ciertas formas de violencia.*  
**#paz #violencia #historia #derecho #arte**

- 1512. Nafarroa, in memoriam / Juan Luis Landa
  - 1512: in memoriam / Juan Luis Landa
- 1914, de la paz a la guerra / Margaret MacMillan
- A sangre y fuego: héroes, bestias y mártires de España / Manuel Chaves Nogales
- Aya de Yopougon / Marguerite Abouet
- Las constituciones de Bayona (1808) y Cádiz (1812) : dos ocasiones frustradas / Raúl Morodo
- Los días de Argel: crónica de las conversaciones ETA-gobierno español / Iñaki Egaña
- Episodios nacionales. Tercera serie 7. Vergara / Benito Pérez Galdós
- Flores de la República: los olvidados de Pikoketa / Miguel Usabiaga
- Gerrak ez du izenik / Leire Bilbao
- Gorazde , zona segura / Joe Sacco
- La gran transformación / Karl Polanyi
- Guernica / Hélène Bernar
- Guerra y Paz / Leon Tolstoi
- Loiola hegiak / Imanol Murua Uria
- El naufragio del hombre / Santiago Alba Rico
- Paz / Richard Bausch
- Paz en la guerra / Miguel de Unamuno
- Los peces de la amargura / Fernando Aramburu
- La pequeña filosofía de Mafalda. Guerra y paz / Quino
- Pietrolino / Alejandro Jodorowsky
- El restaurador de arte / Julián Sánchez
  - Restaurator / Julián Sánchez
- La roca de Tanios / Amin Maalouf
  - La rocher de Tanios / Amin Maalouf

- Si esto es un hombre / Primo Levi
  - Hau gizon bat bada / Primo Levi
  - Se questo é un uomo / Primo Levi
- Y Picasso pinta Guernica / Alain Serres
  - Eta Guernica margotu zuen Picassok / Alain Serres